

Sales Terms and Conditions B201

1. Agreement.

1.1. **Agreement.** These Sales Terms and Conditions B201 (“Terms”) have been incorporated by reference into a quotation, sales confirmation, sales order, contract, agreement or other written instrument issued or signed by an authorized employee of Seller (each, a “Sale Document”) regarding the sale of products (“Products”) and provision of related services (“Services”). These Terms and the Sale Document issued by Seller to Buyer shall be collectively referred to herein as the “Agreement.”

1.2. **Precedence.** In the event of any conflict between the terms of a Sale Document and these Terms, the terms and conditions of these Terms shall take precedence.

1.3. **Entire Agreement.** The Agreement, including any attachments, exhibits, Internet links or other written documents that are explicitly incorporated by reference in the text of the Agreement, constitutes the entire agreement between Seller and Buyer regarding the subject matter of the Agreement and may not be modified except in a writing signed by a duly authorized employee of Seller and Buyer.

1.4. **Buyer Documents.** Seller shall not be bound by the terms and conditions of any purchase order, order confirmation, acceptance or other instrument issued by Buyer (each, a “Buyer Document”), unless such Buyer Document is counter-signed by an authorized employee of Seller. Seller’s performance under the Agreement shall not, under any circumstances, be deemed Seller’s acceptance of any of the terms and conditions contained in a Buyer Document. If Buyer issues a Buyer Document to procure the Products described in a Sale Document, then such issuance shall be deemed to constitute Buyer’s acceptance of the terms and conditions of this Agreement, but all other terms and conditions contained in the Buyer Document shall be of no force or effect and shall not be deemed to supersede, replace, modify, augment, enhance, delete, remove,

Termos e Condições para Vendas B201

1. Contrato.

1.1. **Contrato.** Estes Termos e Condições para Vendas (“Termos”) foram incorporados por referência a uma cotação, pedido, confirmação de pedido, contrato, acordo ou outro instrumento por escrito emitido ou assinado por um empregado autorizado do Vendedor (individualmente “Documento de Venda”) relacionado à venda de produtos (“Produtos”) e à prestação de serviços (“Serviços”). Estes Termos e o Documento de Venda emitido pelo Vendedor para o Comprador serão referidos, coletivamente, neste documento como o “Contrato”.

1.2. **Precedência.** No caso de qualquer conflito entre os termos do Documento de Venda e estes Termos, os termos e condições destes Termos prevalecerão.

1.3. **Acordo Integral.** Este Contrato, incluindo quaisquer apêndices, anexos, links de *internet* ou outros documentos escritos que são explicitamente incorporados por referência no texto do Contrato, constituem o acordo integral entre o Vendedor e o Comprador em relação ao objeto deste Contrato e não poderá ser modificado, exceto se por escrito e assinado por um empregado devidamente autorizado do Vendedor e do Comprador.

1.4. **Documentos do Comprador.** O Vendedor não estará vinculado aos termos e condições de qualquer pedido de compra, confirmação de pedido, aceite ou outro instrumento emitido pelo Comprador (individualmente “Documento do Comprador”), a menos que tal Documento do Comprador esteja assinado por um empregado autorizado do Vendedor. O cumprimento do Vendedor sob o Contrato não deverá, em nenhuma circunstância, ser considerado como aceite do Vendedor de qualquer um dos termos ou condições contidos em um Documento do Comprador. Se o Comprador emitir um Documento do Comprador para adquirir os Produtos descritos em um Documento de Venda, então tal emissão será considerada como aceite do Comprador dos termos e condições deste Contrato, mas todos os demais

amend or otherwise alter any of the terms and conditions of this Agreement. Acceptance of or payment for any of the Products or Services shall also be deemed to constitute Buyer's acceptance of all of the terms and conditions of this Agreement.

2. Products and Services.

2.1. **Products.** Buyer agrees to purchase from Seller and Seller agrees to sell the Products to Buyer in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

2.2. **Services.** The term "Services" means any (i) service plan (e.g., platinum, gold, silver, preventative maintenance, depot/return-to-base), (ii) sale or delivery of supplies, parts, consumables, accessories or components, (iii) operator training, service training, image analysis training, online, classroom or hands-on training, or any other training course, (iv) equipment loans, (v) de-installation and/or system move services, (vi) radiation survey services, (vii) testing services or (viii) post- or out-of-warranty maintenance, repair or related services. The provision of Services is subject to Seller Service Terms and Conditions B502 (the "Service Terms"), available at www.rapiscansystems.com/termsandconditions.

3. Delivery and Acceptance.

3.1. **Delivery and Risk of Loss; Title.** Unless otherwise provided in the applicable Sale Document, all Products shall be delivered Free Carrier (FCA) (Incoterms 2020) at Seller's manufacturing location. Title and risk of loss or damage to Products pass to Buyer at such location.

3.2. **Dates.** Seller's delivery and performance dates are estimates only. Seller will use commercially reasonable efforts to deliver in

termos e condições contidos no Documento do Comprador não terão força ou efeito, e não serão considerados de forma a substituir, repor, modificar, aumentar, melhorar, excluir, remover, mudar ou alterar qualquer um dos termos e condições deste Contrato. O aceite ou o pagamento de qualquer um dos Produtos também será considerado como aceite de todos os termos e condições deste Contrato pelo Contrato.

2. Produtos e Serviços.

2.1. **Produtos.** O Comprador concorda em comprar do Vendedor e o Vendedor concorda em vender os Produtos ao Comprador, de acordo com os termos e condições deste Contrato.

2.2. **Serviços.** O termo "Serviços" significa qualquer (i) plano de serviço (por exemplo, platinum, ouro, prata, manutenção preventiva, unidade de reparo/retorno à base); (ii) venda ou entrega de suprimentos, peças, consumíveis, acessórios ou componentes; (iii) treinamento de operador, treinamento de serviço, treinamento de análise de imagem, treinamento online, em sala de aula ou *hands-on*, ou qualquer outro curso de treinamento; (iv) empréstimos de equipamentos; (v) serviços de desinstalação e/ou movimentação do sistema; (vi) serviços de pesquisa de radiação; (vii) serviços de teste; ou (viii) manutenção ou reparo pós ou fora da garantia, ou serviços relacionados. A prestação dos Serviços está sujeita aos Termos e Condições de Serviço B502 do Vendedor (os "Termos de Serviço"), disponível em www.rapiscansystems.com/termsandconditions.

3. Entrega e Aceitação.

3.1. **Entrega e Risco de Perda; Titularidade.** Salvo disposição em contrário no Documento de Venda aplicável, todos os Produtos devem ser entregues por Free Carrier – FCA ("*Livre no Transportador*") (Incoterms 2020) no local de fabricação do Vendedor. A titularidade e o risco de perda dos ou dano aos Produtos passarão ao Comprador em tais locais.

3.2. **Datas.** As datas de entrega e execução do Vendedor são apenas estimadas. O Vendedor envidará esforços comercialmente

accordance with the delivery or performance dates specified in the Sale Document, but may change those dates as it deems necessary. Seller shall not be liable for failure to deliver or perform by such dates.

3.3. **Acceptance**. All Products and Services shall be deemed accepted by Buyer upon delivery, in the case of Products, or upon performance, in the case of Services.

4. **Testing and Installation**. If testing (e.g., factory acceptance testing, site acceptance testing) and installation is included in a Sale Document, Seller shall perform such testing and installation in accordance with Seller's standard testing and installation procedures for the Products in effect on the date of testing/installation.

5. **Warranty**.

5.1. **Warranty Terms**. Seller warrants to Buyer (and to no other party) that the Product(s) shall conform substantially to Seller's then-current applicable specifications for the Product(s). Unless otherwise agreed in the Sale Document, the warranty period expires on the one-year anniversary of delivery of the Product. Supplies, accessories, parts, consumables and used/refurbished Products shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days from delivery. Defects in a repaired or replaced Product or part shall be covered to the extent of the unexpired term of the applicable warranty period.

5.2. **Limitations**. The warranty set forth above shall not apply if (i) Seller is unable to reproduce the defect or error reported by Buyer; (ii) Buyer has failed to use the Product in accordance with Seller's manuals, instructions and/or other procedures that Seller has made available to Buyer or that it makes available to purchasers of the Product generally; (iii) Buyer has failed to report a defect or error within ten (10) days of its first occurrence and in accordance with the procedures established by Seller to identify and report such problems to Seller's Customer Service Department; (iv) a

razoáveis de entrega de acordo com as datas de entrega e execução especificadas no Documento de Venda, mas poderá alterar essas datas conforme julgar necessário. O Vendedor não será responsável pela falha na entrega ou execução nessas datas.

3.3. **Aceitação**. Todos os Produtos e Serviços serão considerados aceitos pelo Comprador no momento da entrega, no caso dos Produtos, ou da execução, no caso dos Serviços.

4. **Teste e Instalação**. Se o teste (por exemplo, teste de aceitação de fábrica, teste de aceitação de local) e a instalação estiverem incluídos em um Documento de Venda, o Vendedor deve realizar tais testes e instalação de acordo com os procedimentos de instalação e teste padrão do Vendedor para os Produtos em vigor na data do teste/installação.

5. **Garantia**

5.1. **Termos da Garantia**. O Vendedor garante ao Comprador (e a nenhuma outra parte) que o(s) Produto(s) estarão substancialmente de acordo com as especificações aplicáveis do Vendedor para o(s) Produto(s). Salvo acordo em contrário no Documento de Venda, o período de garantia expira no aniversário de um ano da entrega do Produto. Suprimentos, acessórios, peças, consumíveis e produtos usados/recondicionados devem estar livres de defeitos de material e de fabricação por um período de 90 dias a partir da entrega. Defeitos em um Produto ou peça reparado ou substituído serão cobertos até o limite do prazo não vencido do período de garantia aplicável.

5.2. **Limitações**. A garantia acima não será aplicável se (i) o Vendedor for incapaz de reproduzir o defeito ou erro relatado pelo Comprador; (ii) o Comprador não utilizar o Produto de acordo com os manuais, instruções e/ou outros procedimentos do Vendedor que o Vendedor disponibilizou ao Comprador ou que disponibiliza aos compradores do Produto de forma geral; (iii) o Comprador deixou de relatar um defeito ou erro em até 10 (dez) dias de sua ocorrência e de acordo com os procedimentos estabelecidos pelo Vendedor para identificar e relatar tais problemas ao Departamento de

Product has been moved, without Seller's written consent, from its original installation location (note that prior to the performance of on-site, in-warranty labor for mobile-type inspection systems, Seller may require that Buyer deliver the system to a location that Seller deems logistically convenient for repair); (v) the area in which the Product is located is not, in Seller's opinion, a safe and clean operating environment; (vi) Seller is not granted prompt access to the Product upon arrival of Seller's service engineer; (vii) the Product has been installed, repaired or modified without Seller's prior written consent (e.g., by a technician that is not, at the time of such modification, certified by Seller's Customer Service Department to perform such work); (viii) parts (including consumable parts) that have not been authorized for use by Seller's Customer Service Department have been installed on or used with the Product; (ix) the Product has been damaged by neglect, misuse, mishandling, failure of electrical power, user error, liquids, or as a result of any other cause external to the Product; (x) the Product was damaged during shipment from Buyer to a Seller repair facility or location; (xi) Buyer is requesting a password re-set; (xii) Buyer has failed to timely pay, in whole or in part, any invoice issued by Seller; or (xiii) Buyer is in breach of the Agreement or any other agreement between Buyer and Seller (this statement shall not be construed to limit any other rights or remedies available to Seller for any such breach).

5.3. Exclusive Remedies. Buyer must report to Seller in writing any breach of the warranties contained in this Section 5 during the relevant warranty period.

5.3.1. Products Installed In the United States Canada and the United Kingdom. With respect to Products (other than Metor® and trace detection Products) installed in the United States, Canada and the United

Atendimento ao Consumidor do Vendedor; (iv) um Produto for transferido, sem o consentimento por escrito do Vendedor, de seu local de instalação original (observe que antes da execução da mão de obra dentro da garantia no local, para sistemas de tipo móvel, o Vendedor poderá solicitar que o Comprador entregue o sistema em um local que o Vendedor considere logisticamente conveniente para reparo); (v) a área em que o Produto está localizado não for, na opinião do Vendedor, um ambiente operacional seguro e limpo; (vi) o Vendedor não tiver acesso imediato ao Produto na chegada do engenheiro de serviço do Vendedor; (vii) o Produto for instalado, reparado ou modificado sem o consentimento prévio por escrito do Vendedor (por exemplo, por um técnico que não é, no momento de tal modificação, certificado pelo Departamento de Atendimento ao Cliente do Vendedor para realizar tal trabalho); (viii) peças (incluindo peças consumíveis) que não foram autorizadas para uso pelo Departamento de Atendimento ao Cliente do Vendedor forem instaladas ou utilizadas com o Produto; (ix) o Produto for danificado por negligência, uso indevido, manuseio incorreto, falha de energia elétrica, erro do usuário, líquidos ou como resultado de qualquer outra causa externa ao Produto; (x) o Produto for danificado durante o transporte do Comprador para uma unidade ou local de reparo do Vendedor; (xi) o Comprador estiver solicitando uma redefinição de senha; (xii) o Comprador não pagar oportunamente, no todo ou em parte, qualquer fatura emitida pelo Vendedor; ou (xiii) o Comprador estiver violando este Contrato ou qualquer outro acordo entre o Comprador e Vendedor (esta declaração não deve ser interpretada de forma a limitar quaisquer outros direitos ou recursos disponíveis para o Vendedor por qualquer violação).

5.3. Recursos Exclusivos. O Comprador deverá relatar ao Vendedor, por escrito, qualquer violação das garantias contidas nesta Seção 5 durante o período de garantia correspondente.

5.3.1. Produtos instalados nos Estados Unidos, Canadá e Reino Unido. Com relação aos Produtos (exceto Metor® e Produtos de detecção de vestígios) instalados nos Estados Unidos, Canadá e Reino Unido, os

Kingdom, Buyer's sole and exclusive remedies, and Seller's entire liability, shall be to correct the error or defect that caused the breach of warranty or, if Seller is unable to make the Product operate as warranted, the replacement of the defective Product or return of the purchase price (at Seller's election). Note that for mobile-type inspection systems, Seller may require that Buyer deliver the system to a location that Seller deems logistically convenient for repair.

5.3.2. Products Installed Outside the United States, Canada and the United Kingdom. With respect to Products (other than Metor and trace detection Products) installed outside of the United States, Canada and the United Kingdom, Buyer's sole and exclusive remedies, and Seller's entire liability, shall be to provide Buyer with replacement parts to the extent such replacement parts are required by a Seller-certified service technician to correct the error or defect that caused the breach of warranty or, if Seller is unable to provide such replacement parts, the replacement of the defective Product or return of the purchase price (at Seller's election). Therefore, with respect to Products (other than Metor and trace detection Products) installed outside of the United States, Canada and the United Kingdom, Buyer shall be responsible for obtaining the services of a Seller-certified technician to remove defective parts, install replacement parts, and perform all other related warranty service work. If any service is performed or attempted by an individual that is not, at the time that service is performed, certified by Seller's Customer Service Department to perform such work, then Seller shall no longer have any further warranty obligations with respect to such Product (see Section 5.2(vii)). Buyer acknowledges and agrees that Seller-certified service technicians that are not, at the time of the performance of service, the employees of Seller, are not the agents or partners of Seller. Such service technicians (including their employers) have no right or authority, express or implied, to assume or create any obligation of any kind on behalf of Seller, to make any representation or warranty on behalf of Seller or to bind Seller in any respect whatsoever. If any dispute of any kind (whether based in contract, tort or otherwise) arises between Buyer and such service

recursos únicos e exclusivos do Comprador, e a responsabilidade total do Vendedor, serão corrigir o erro ou defeito que causou a violação da garantia ou, se o Vendedor não puder fazer o Produto operar conforme garantido, a substituição do Produto defeituoso ou a devolução do preço de compra (a critério do Vendedor). Observe que, para sistemas de inspeção do tipo móvel, o Vendedor poderá solicitar que o Comprador entregue o sistema em um local que o Vendedor considere logisticamente conveniente para reparo.

5.3.2. Produtos instalados fora dos Estados Unidos, Canadá e Reino Unido. Com relação aos Produtos (exceto Metor e produtos de detecção de vestígios) instalados fora dos Estados Unidos, Canadá e Reino Unido, os recursos únicos e exclusivos do Comprador, e a responsabilidade total do Vendedor, será fornecer ao Comprador peças de reposição na medida em que tais peças de reposição sejam exigidas por um técnico de serviço certificado pelo Vendedor para corrigir o erro ou defeito que causou a violação da garantia ou, se o Vendedor não puder fornecer tais peças de reposição, a substituição do Produto defeituoso ou a devolução do preço de compra (à escolha do Vendedor). Portanto, com relação aos Produtos (exceto Metor e produtos de detecção de vestígios) instalados fora dos Estados Unidos, Canadá e Reino Unido, o Comprador será responsável por obter os serviços de um técnico certificado Pelo Vendedor para remover peças defeituosas, instalar peças de reposição e executar todos os outros trabalhos de serviço de garantia relacionados. Se qualquer serviço for executado ou tentado por um indivíduo que não seja, no momento em que o serviço for executado, certificado pelo Departamento de Atendimento ao Cliente do Vendedor para realizar tal trabalho, então o Vendedor não terá mais quaisquer obrigações de garantia com relação a tal Produto (consulte a Seção 5.2(vii)). O Comprador reconhece e concorda que os técnicos de serviço certificados pelo Vendedor que não são, no momento da execução do serviço, empregados do Vendedor, não são agentes ou parceiros do Vendedor. Esses técnicos de serviço (incluindo seus empregadores) não têm direito ou autoridade, expressa ou implícita, de assumir ou criar qualquer obrigação de qualquer tipo em nome do Vendedor, de fazer qualquer declaração ou

technician (or between Buyer and the employer of such service technician), Buyer acknowledges and agrees that it shall look exclusively to such service technician (and the employer of such service technician, if appropriate) for all remedies to such dispute and shall have no right to pursue Seller in connection with such dispute.

5.3.3. **Metor Products.** With respect to Metor Products, Buyer's sole and exclusive remedies, and Seller's entire liability, shall be to provide Buyer with replacement parts to the extent such replacement parts are required to correct the error or defect that caused the breach of warranty or, if Seller is unable to provide such replacement parts, the replacement of the defective Metor Product or return of the purchase price (at Seller's election). Buyer shall contact Seller's Customer Service Department and if Seller determines that a part of the Metor Product is entitled to repair or replacement, Seller shall issue to Buyer return materials authorization (RMA) documentation. Following the issuance of RMA documentation, Seller shall deliver to Buyer a replacement part. Delivery shall be Delivery Duty Paid (DDP) (Incoterms 2020) Buyer's location. Upon receipt, Buyer shall carefully remove the non-working part and then, within two business days of its arrival at Buyer's location, use the same packaging to return the non-working part to Seller. Delivery shall be made DDP (Incoterms 2020) to the Seller address as set forth in the RMA documentation. Buyer shall be responsible for installing the replacement part. If the non-working part is not returned to Seller within five business days of the delivery to Buyer of the replacement part, Seller shall be entitled to invoice Buyer for the replacement part at Seller's then-current parts pricing. In addition, if, upon return to Seller the part is found in good working order, Seller shall be entitled to charge Buyer for all shipping and handling expenses incurred by Seller in connection with delivering the replacement part, plus a fee of 20% of the part price (for testing and re-stocking).

garantia em nome do Vendedor ou vincular o Vendedor em qualquer aspecto. Se qualquer disputa de qualquer tipo (seja baseada em contrato, ato ilícito ou de outra forma) surgir entre o Comprador e tal técnico de serviço (ou entre o Comprador e o empregador de tal técnico de serviço), o Comprador reconhece e concorda que deve buscar exclusivamente tal técnico de serviço (e o empregador de tal técnico de serviço, se apropriado) para todas as soluções para tal disputa e não terá o direito de processar o Vendedor com relação a tal disputa.

5.3.3. **Produtos Metor.** Com relação aos Produtos Metor, os recursos únicos e exclusivos do Comprador e toda a responsabilidade do Vendedor será fornecer ao Comprador peças de reposição na medida em que tais peças de reposição sejam necessárias para corrigir o erro ou defeito que causou a violação da garantia ou, se o Vendedor não puder fornecer tais peças de reposição, a substituição do Produto Metor defeituoso ou a devolução do preço de compra (a critério do Vendedor). O Comprador deverá entrar em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente do Vendedor, e se o Vendedor determinar que uma parte do Produto Metor tem direito a reparo ou substituição, o Vendedor emitirá ao Comprador a documentação de autorização de devolução de materiais (RMA). Após a emissão da documentação RMA, o Vendedor deverá entregar ao Comprador uma peça de reposição. A entrega deverá ser por Entrega Paga (DDP) (Incoterms 2020), no local do Comprador. Após o recebimento, o Comprador deverá remover cuidadosamente a parte não operacional e, em seguida, dentro de dois dias úteis após a sua chegada ao local do Comprador, utilizar a mesma embalagem para devolver a parte não operacional ao Vendedor. A entrega deverá ser feita sob DDP (Incoterms 2020) para o endereço do Vendedor conforme estabelecido na documentação RMA. O Comprador será responsável pela instalação da peça de reposição. Se a peça não operacional não for devolvida ao Vendedor dentro de cinco dias úteis da entrega ao Comprador da peça de reposição, o Vendedor terá o direito de faturar o Comprador pela peça de reposição no preço de peças então vigente do Vendedor. Além disso, se, após o retorno ao Vendedor, a peça for considerada em bom estado de funcionamento, o Vendedor terá o direito de cobrar do

Comprador todas as despesas de envio e manuseio incorridas pelo Vendedor em relação à entrega da peça de reposição, mais um taxa de 20% do preço da peça (para teste e novo armazenamento).

5.3.4. Trace Detection Products.

With respect to trace detection Products, Buyer's sole and exclusive remedies, and Seller's entire liability, shall be to provide Depot Repair/Return-to-Base Services to correct the error or defect that caused the breach of warranty or, if Seller is unable to make the Product operate as warranted, the replacement of the defective trace detection Product or return of the purchase price (at Seller's election). "Depot Repair/Return-to-Base Services" consists of remedial maintenance performed at a Seller-authorized service facility to repair the trace detection Product and shall include the furnishing of necessary replacement parts except for consumables. Buyer shall contact Seller's Customer Service Department and if Seller determines that the trace detection Product is entitled to repair or replacement, Seller shall issue RMA documentation to Buyer and Buyer shall then take the following actions:

5.3.4.1. Equipment with Radioactive Source. For trace detection Products that utilize a radioactive source, Seller's RMA documentation shall provide Buyer with the contact information for an Seller-authorized service firm or technician who will provide instructions and assistance required to ship such Product to Seller's facility in accordance with applicable regulations for the safe transportation of radioactive materials.

5.3.4.2. Equipment without Radioactive Source. For trace detection Products that do not utilize a radioactive source, Buyer shall ship such Product DDP (Incoterms 2020) to Seller's facility set forth in the RMA, accompanied by such RMA documentation. In the event that the trace detection Product was

5.3.4. Produtos de Detecção de Vestígios. Em relação aos Produtos de Detecção de Vestígios, os recursos únicos e exclusivos do Comprador e a responsabilidade total do Vendedor, será fornecer Serviços na Unidade de Reparo/Retorno à Base para corrigir o erro ou defeito que causou a violação da garantia ou, se o Vendedor não conseguir fazer o Produto operar conforme garantido, a substituição do Produto de detecção de vestígios defeituoso ou a devolução do preço de compra (a critério do Vendedor). "Serviços de Reparo nas Unidades de Serviço/Retorno à Base" consiste na manutenção corretiva realizada em uma unidade de serviço autorizada pelo Vendedor para reparar o Produto de detecção de vestígios e incluirá o fornecimento das peças de reposição necessárias, exceto para consumíveis. O Comprador deverá entrar em contato com o Departamento de Atendimento ao Cliente do Vendedor e se o Vendedor determinar que o Produto de detecção de vestígios tem direito a reparo ou substituição, o Vendedor deverá emitir a documentação RMA para o Comprador e o Comprador deverá então tomar as seguintes ações:

5.3.4.1. Equipamentos com Fonte Radioativa. Para Equipamentos que utilizam uma fonte radioativa, a documentação RMA do Vendedor deverá fornecer ao Comprador as informações de contato de uma empresa de serviço ou técnico autorizado do Vendedor, que fornecerá as instruções e assistência necessária para enviar tal Produto para uma unidade do Vendedor de acordo com os regulamentos aplicáveis para o transporte seguro de materiais radioativos.

5.3.4.2. Equipamentos sem Fonte Radioativa. Para Produtos que não utilizam uma fonte radioativa, o Comprador deverá enviar tal Produto por DDP (Incoterms 2020) para a instalação do Vendedor estabelecida na RMA, acompanhado por tal documentação RMA. Caso o Produto de detecção de vestígios

originally sold to Buyer with a protective case, Buyer must ship the Product in its original, protective case. (Buyer shall purchase a replacement case from Seller if Buyer no longer has a case or if its case has become damaged.) Seller shall use commercially reasonable efforts to repair returned trace detection Products, but Seller shall not be responsible for repairing (or may charge additional amounts) for repairing Products that have been damaged during shipment to the Seller repair facility or that are delivered to the Seller repair facility without all required RMA documentation. In addition, if, upon delivery to the Seller repair facility the trace detection Product is found in good working order, Seller shall be entitled to charge Buyer for all shipping and handling expenses incurred by Seller in connection with returning the Product, plus a fee of 20% of the original Product price (for testing and re-stocking). Following repair, Seller shall return the trace detection Product to Buyer. Return delivery shall be made by ground transportation DDP (Incoterms 2020), and Buyer shall be responsible for re-installing the repaired Product. If Buyer requests expedited return delivery (e.g., by air), Seller shall be entitled to invoice Buyer for all return shipping and handling expenses.

5.4. Disclaimer of Warranties. EXCEPT AS SET FORTH IN THIS SECTION 5, TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT, AND WARRANTIES THAT MAY ARISE FROM COURSE OF DEALING OR PERFORMANCE OR USAGE OF TRADE OR SAMPLES SUPPLIED. SELLER DOES NOT WARRANT THAT THE PRODUCTS WILL OPERATE AS REQUIRED WITHOUT INTERRUPTION, DELAY OR ERROR. SELLER DOES NOT WARRANT ANY “UP-TIME” OR “DOWN-

tenha sido originalmente vendido ao Comprador com uma caixa protetora, o Comprador deve enviar o Produto em sua caixa protetora original. (O Comprador deve comprar uma caixa de substituição do Vendedor se o Comprador não tiver mais uma caixa ou se a caixa tiver sido danificada.) O Vendedor envidará esforços comercialmente razoáveis para reparar os Produtos de detecção de vestígios devolvidos, mas o Vendedor não será responsável (ou poderá cobrar valores adicionais) por consertar Produtos que foram danificados durante o transporte para a unidade de serviço do Vendedor ou que foram entregues à unidade de serviço do Vendedor sem toda a documentação RMA exigida. Além disso, se, mediante a entrega do Produto de detecção de vestígios na instalação de reparo do Vendedor for considerado em boas condições de operação, o Vendedor terá o direito de cobrar do Comprador todas as despesas de envio e manuseio incorridas pelo Vendedor em conexão com a devolução do Produto, mais uma taxa de 20% do preço do Produto original (para teste e novo armazenamento). Após o reparo, o Vendedor devolverá o Produto de detecção de vestígios ao Comprador. A entrega de devolução será feita por transporte terrestre DDP (Incoterms 2020) e o Comprador será responsável pela reinstalação do Produto de detecção de vestígios reparado. Se o Comprador solicitar uma entrega de devolução expressa (por exemplo, por via aérea), o Vendedor terá o direito de faturar o Comprador por todas as despesas de envio e manuseio de devolução.

5.4. Exclusão de Garantias. EXCETO CONFORME ESTABELECIDO NESTA SEÇÃO 5, ATÉ A EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI APLICÁVEL, O VENDEDOR EXCLUI TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO, DE ADEQUAÇÃO PARA UM FIM ESPECÍFICO E DE NÃO VIOLAÇÃO, E GARANTIAS QUE POSSAM DECORRER DO CURSO DE NEGOCIAÇÃO OU UTILIZAÇÃO OU DO USO COMERCIAL OU DE AMOSTRAS FORNECIDAS. O VENDEDOR NÃO GARANTE QUE OS PRODUTOS FUNCIONARÃO CONFORME NECESSÁRIO SEM INTERRUPÇÕES,

TIME” OF THE EQUIPMENT.

6. **Variations.** The Products and Services covered by this Agreement are those specifically set forth in the Sale Document. If Buyer requests, and Seller agrees to make, engineering changes to Products, or any other variations to Products or if Buyer requests, and Seller agrees to perform any additional services not specifically set forth in the Sale Document (any of the foregoing, a “Variation”), such Variation(s) shall be separately billable by Seller to Buyer. Pricing for Variations shall be determined by Seller in its sole discretion, but generally will be established by reference to Seller’s then-current time and materials engineering and/or service rates (as applicable) in effect for the region in which the engineering work or the services are performed and shall also include the cost of any additional materials, parts or components, shipping, travel, lodging and meals, administrative and any other expenses or amounts incurred by Seller to accommodate and perform the Variation(s). The term “Variation” includes, but is by no means limited to, performance of services outside of Seller’s regularly-scheduled business hours and performance of any services excluded under Section 5.2 (Limitations).

7. **Software License.** Seller grants to Buyer a license to use the software that has been installed by Seller on the Products (“Software”), together with new versions or updates to such Software made available by Seller to Buyer, in object code form only and subject to the terms of Software License Agreement G306 (available at <http://www.rapiscansystems.com/termsandconditions>) and incorporated herein by reference.

8. **Alert Technologies.** Products covered by this Agreement may incorporate technologies, including software and algorithms, that alert operators when contraband materials may be

ATRASOS OU ERROS. O VENDEDOR NÃO GARANTE QUALQUER “PERÍODO DE OPERAÇÃO” OU “PERÍODO DE PARALIZAÇÃO” DOS EQUIPAMENTOS.

6. **Variações.** Os Produtos e Serviços cobertos por este Contrato são aqueles especificamente estabelecidos no Documento de Venda. Se o Comprador solicitar, e o Vendedor concordar em efetuar, alterações de engenharia nos Produtos ou quaisquer outras variações nos Produtos ou se o Comprador solicitar, e o Vendedor concordar em efetuar quaisquer serviços adicionais não especificamente estabelecidos no Documento de Venda (qualquer um dos anteriores, uma “Variação”), tal(is) Variação(ões) será(ão) faturada(s) separadamente pelo Vendedor ao Comprador. O preço para as Variações será determinado pelo Vendedor a seu exclusivo critério, mas de forma geral será estabelecido por referência ao então momento atual do Vendedor e à engenharia de materiais e/ou taxas de serviço (conforme aplicável) em vigor para a região em que o trabalho de engenharia ou os serviços serão realizados e também incluirão o custo de quaisquer materiais, peças ou componentes adicionais, de transporte, viagem, hospedagem e refeições, despesas administrativas e quaisquer outras despesas ou valores incorridos pelo Vendedor para acomodar e executar a(s) Variação(ões). O termo “Variação” inclui, mas de forma alguma está limitado a, a execução de serviços fora do horário comercial regularmente agendado do Vendedor e a execução de quaisquer serviços excluídos da Seção 5.2 (Limitações).

7. **Licença de Software.** O Vendedor concede ao Comprador uma licença para utilizar o software que foi instalado pelo Vendedor nos Produtos (“Software”), juntamente com novas versões ou atualizações de tal Software disponibilizadas pelo Vendedor ao Comprador, somente na forma de código objeto e sujeito aos termos do Acordo de Licença de Software G306 (disponível em <http://www.rapiscansystems.com/termsandconditions>) e aqui incorporado por referência.

8. **Tecnologias de Alerta.** Os produtos cobertos por este Contrato podem incluir tecnologias, inclusive software e algoritmos, que alertam os operadores quando materiais de

present (“Alert Technologies”). Buyer acknowledges that although Alert Technologies enhance the overall probability of detection when they are applied over the course of many inspections, they should not be relied upon as the sole method of evaluating any individual scan. Several factors can limit the sensitivity and effectiveness of Alert Technologies, particularly in the context of an individual scan. For example, performance may be negatively affected by the type, size, and quantity of contraband; environmental conditions at the inspection site; Product cleanliness, maintenance, and repair status; operator performance; concealment techniques used to avoid detection; and the false positive/negative and other configuration settings selected for the Alert Technology itself. **SELLER DOES NOT WARRANT OR OTHERWISE GUARANTEE THE PERFORMANCE OF ALERT TECHNOLOGIES AND BUYER AGREES THAT SELLER SHALL NOT BE LIABLE SHOULD ANY ALERT TECHNOLOGIES FAIL TO SIGNAL THE PRESENCE OF CONTRABAND.**

9. Confidentiality.

9.1. Confidential Information. By virtue of this Agreement, the parties may have access to information that is confidential to the other. For purposes of this Agreement, the term “Confidential Information” shall mean the Product and Service pricing under this Agreement (unless disclosed in accordance with Section 16.4 (Marketing Rights)) and all information clearly identified at the time of its original disclosure in writing as confidential. A party’s Confidential Information shall not be deemed to include information that: (i) is or becomes generally known to the public through no act or omission of the other party; (ii) was in the other party’s lawful possession prior to the disclosure and had not been obtained by the other party either directly or indirectly from the disclosing party; (iii) is lawfully disclosed to the other party by a third party without restriction on disclosure or (iv) is independently developed by the other party without use of or reference to the disclosing party’s Confidential Information.

contrabando podem estar presentes (“Tecnologias de Alerta”). O Comprador reconhece que, embora as Tecnologias de Alerta aumentem a probabilidade geral de detecção quando aplicada no decorrer de diversas inspeções, ela não deve ser considerada como o único método de avaliação de qualquer exame individual. Diversos fatores podem limitar a sensibilidade e a eficácia das Tecnologias de Alerta, particularmente no contexto de um exame individual. Por exemplo, o desempenho pode ser afetado negativamente pelo tipo, tamanho e quantidade de contrabando; condições ambientais no local da inspeção; estado de limpeza, manutenção e reparo do produto; desempenho do operador; técnicas de ocultação usadas para evitar a detecção; e as configurações falso positivo/negativo e outras configurações selecionadas para a própria Tecnologia de Alerta. **O VENDEDOR NÃO GARANTE, DE NENHUM MODO, O DESEMPENHO DAS TECNOLOGIAS DE ALERTA, E O COMPRADOR CONCORDA QUE O VENDEDOR NÃO SERÁ RESPONSÁVEL CASO ALGUMA TECNOLOGIA DE ALERTA FALHE EM SINALIZAR A PRESENÇA DE CONTRABANDO.**

9. Confidencialidade.

9.1. Informações Confidenciais. Devido a este Contrato, as partes podem ter acesso a informações que são confidenciais uma da outra. Para os fins deste Contrato, o termo “Informações Confidenciais” significa o preço do Produto e Serviço sob este Contrato (a menos que divulgados de acordo com a Seção 16.4 (Direitos de Marketing)) e todas as informações claramente identificadas por escrito no momento de sua divulgação original de uma parte a outra como confidenciais. As Informações Confidenciais de uma parte não devem ser consideradas de forma a incluir informações que: (i) são ou se tornaram conhecidas do público por meio de nenhum ato ou omissão da outra parte; (ii) estavam na posse legal da outra parte antes da divulgação e não foram obtidas pela outra parte, direta ou indiretamente da parte divulgadora; (iii) são legalmente divulgadas à outra parte por terceiros sem restrição de divulgação; ou (iv) são desenvolvidas de forma independente pela outra parte, sem uso ou referência às Informações Confidenciais da parte divulgadora.

9.2. Restrictions on Disclosure and Use.

Each party agrees to hold the other party's Confidential Information in strict confidence. Each party agrees, unless required by law, not to make the other party's Confidential Information available in any form to any third party for any purpose and to treat Confidential Information of the other party with the same degree of care with which it would treat its own confidential information of a like nature, and in no case with less than a reasonable degree of care. Each party agrees not to use the other party's Confidential Information for any purpose other than the performance of this Agreement. Each party agrees to limit the disclosure of Confidential Information to those of its officers, directors, employees, consultants, attorneys and other professional advisors who (i) have a need to know and (ii) are subject to an ongoing legal obligation to maintain all Confidential Information on terms at least as restrictive as those contained in this Agreement. Each party agrees to ensure full compliance with the terms of this Agreement by all such parties to whom it provides Confidential Information. It will not be a breach of this Section if Confidential Information is disclosed pursuant to a subpoena or other compulsory judicial or administrative process, provided the party served with such process promptly notifies the other party and provides reasonable assistance so that the other party may seek a protective order against public disclosure.

9.3. Other Confidentiality Agreements.

Notwithstanding Sections 9.1 and 9.2 immediately above, if Seller and Buyer have entered into a separate confidentiality or non-disclosure agreement designed to protect the Confidential Information of either party that is expected to be transmitted under or in connection with the performance of this Agreement, then the terms of Sections 9.1 and 9.2 immediately above shall not be deemed to supersede, replace, modify, augment, enhance, delete, remove, amend or otherwise alter any of the terms and conditions of such separate agreement, which agreement shall remain in full force and effect and which agreement shall be deemed to supersede Sections 9.1 and 9.2

9.2. Restrições de Divulgação e Uso.

Cada parte concorda em manter as Informações Confidenciais da outra parte em estrita confidencialidade. Cada parte concorda, a menos que exigido por lei, em não disponibilizar as Informações Confidenciais da outra parte de qualquer forma a terceiros para qualquer finalidade e tratar as Informações Confidenciais da outra parte com o mesmo grau de cuidado com que trataria as suas próprias informações confidenciais de natureza semelhante e em nenhum caso com menos do que um grau razoável de cuidado. Cada parte concorda em não utilizar as Informações Confidenciais da outra parte para qualquer finalidade que não seja a execução deste Contrato. Cada parte concorda em limitar a divulgação das Informações Confidenciais aos seus diretores, conselheiros, funcionários, consultores, advogados e outros consultores profissionais que (i) tenham necessidade de saber e (ii) estejam sujeitos a uma obrigação legal contínua de manter todas as Informações Confidenciais em termos pelo menos tão restritivos quanto os contidos neste Contrato. Cada parte concorda em garantir a total conformidade com os termos deste Contrato por todas as partes a quem fornece as Informações Confidenciais. Não será considerada uma violação desta Seção se as Informações Confidenciais forem divulgadas de acordo com uma intimação ou outro processo judicial ou administrativo obrigatório, desde que a parte intimada notifique imediatamente a outra parte e forneça assistência razoável para que a outra parte possa buscar uma medida cautelar contra a divulgação pública.

9.3. Outros Acordos de Confidencialidade.

Não obstante as Seções 9.1 e 9.2 imediatamente acima, se o Vendedor e o Comprador celebraram um acordo de confidencialidade ou de não divulgação separado elaborado para proteger as Informações Confidenciais de qualquer uma das partes que devem ser transmitidas sob ou em conexão com a execução deste Contrato, então os termos das Seções 9.1 e 9.2 imediatamente acima não devem ser considerados de forma a substituir, repor, modificar, aumentar, melhorar, excluir, remover ou de outra forma alterar qualquer um dos termos e condições de tal acordo separado, que permanecerá em pleno vigor e efeito e será considerado de forma a

immediately above.

10. **Price and Payment.**

10.1. **Price.** The price(s) for Products and Services covered by this Agreement are those prices set forth in the Sale Document or, if there are no prices are set forth therein, then the prices shall be as set forth on Seller's then-current applicable standard price list applicable to Buyer under Seller's sales policies.

10.2. **Charges.** All amounts charged by Seller under this Agreement shall be due on the earlier of (i) the date(s) specified in the Sale Document and (ii) 30 days after the date of Seller's invoice therefore. All amounts past due shall incur a late payment fee of 10% over the owed amount, which total charge that shall also be monetarily corrected for inflation according to the variation of the Market General Price Index calculated by the Fundação Getúlio Vargas (IGP-M/FGV) (or by the Consumer Price Index calculated by the Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IPC-A/IBGE) if the IGP-M/FGV is not disclosed or is extinguished) and accrue interest in arrears at the rate of 1% per month, or the maximum rate permitted by law, whichever is lower, calculated from the date due until such amount is paid.

10.3. **Currency.** Buyer shall pay all amounts due in Brazilian Reais, unless otherwise provided in the applicable Sale Document. In such case, the amounts shall be converted into Brazilian Reais by the exchange rate of the day of the payment.

10.4. **Taxes.** Buyer shall, in addition to any other amounts payable under this Agreement, pay all sales, use, VAT (and all other local applicable tax), duties, excise or other taxes (and all interest and penalties) applicable to the sale, installation, importation, transportation or use of the Products and performance of the Services hereunder (other than amounts due on Seller's net income from such sale or use).

10.5. **Security Interest.** Buyer hereby

substituir as Seções 9.1 e 9.2 imediatamente acima.

10. **Preço e Pagamento.**

10.1. **Preço.** O(s) preço(s) dos Produtos e Serviços cobertos por este Contrato são os preços estabelecidos no Documento de Venda ou, se nenhum preço for estabelecido em tal Documento de Venda, então os preços serão aqueles estabelecidos na lista de preços padrão vigente aplicável ao Comprador de acordo com as políticas de vendas do Vendedor.

10.2. **Cobranças.** Todos os valores cobrados pelo Vendedor sob este Contrato serão devidos no que ocorrer primeiro entre (i) a(s) data(s) especificada(s) no Documento de Venda e (ii) 30 dias após a data da fatura do Vendedor. Todos os valores vencidos incorrerão em multa de mora de 10% sobre o valor devido, e tal valor total também será corrigido monetariamente pela inflação, de acordo com a variação do Índice Geral de Preços de Mercado apurado pela Fundação Getúlio Vargas (IGP-M/FGV) (ou pelo Índice de Preços ao Consumidor calculado pelo Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (IPC-A/IBGE) se o IGP-M/FGV não for divulgado ou for extinto) e mais juros de mora à taxa de 1% ao mês, ou a taxa máxima permitida por lei, o que for menor, calculada a partir da data de vencimento até o pagamento do referido valor.

10.3. **Moeda.** O Comprador deverá pagar todos os valores devidos em Reais, salvo disposição em contrário no Documento de Venda aplicável. Nesse caso, os valores serão convertidos em Reais pela taxa de câmbio do dia do pagamento.

10.4. **Impostos.** O Comprador deverá, além de quaisquer outros valores a pagar sob este Contrato, pagar todos os impostos sobre vendas, uso, IVA (e todos os outros impostos locais aplicáveis), taxas, impostos especiais de consumo ou outros (e todos os juros e multas) aplicáveis à venda, instalação, importação, transporte ou uso dos Produtos e à execução dos Serviços sob este instrumento (exceto os valores devidos sobre a receita líquida do Vendedor por tal venda ou uso).

10.5. **Direito de Garantia.** O Comprador,

grants to Seller a security interest in all Products, and in any proceeds thereof, including insurance proceeds, to secure payment of all amounts due under this Agreement until such amounts are paid in full. Buyer shall not, without Seller's prior written consent, relocate, sell, lease, or create additional liens other than the security interest described herein over the Products until Buyer has paid for all such Products in full. If Buyer defaults under any obligation arising under or in connection with this Agreement, Seller may pursue all remedies of a secured creditor provided under applicable law. Buyer agrees that Seller is entitled to file such financing statements and amendments thereto as Seller deems necessary to protect its interest in the Products and to effectuate the purposes of this Section 9. If Buyer defaults on any obligation arising under or related to this Agreement, Buyer shall make all Products available so that Seller may repossess them promptly and without breach of the peace. Upon Seller's request, Buyer covenants that it shall execute any and all documents requested by Seller to perfect Seller's security interest in any or all of the Products.

10.6. **Notice of Payment Dispute.** Subject to applicable law, if Buyer intends to dispute any amount due under or related to this Agreement, Buyer must notify Seller in writing within 30 days of the date such payment is originally due. Buyer waives its right to dispute such amounts or to bring or participate in any legal action involving a dispute of such amounts if not reported within such period.

11. **Cancellation/Delay.**

11.1. **No Cancellations or Delays by Buyer.** Buyer may not terminate, cancel, delay or reschedule any delivery of Products or performance of Services without Seller's written consent. Such consent may be granted or withheld in Seller's sole discretion. Such consent may be conditioned by Seller on,

neste ato, concede ao Vendedor o direito de garantia em todos os Produtos, e em quaisquer receitas destes, incluindo receitas de seguro, para garantir o pagamento de todos os valores devidos sob este Contrato até que tais valores sejam integralmente pagos. O Comprador não deverá, sem o consentimento prévio por escrito do Vendedor, realocar, vender, arrendar ou criar ônus adicionais além dos direitos de garantia aqui descritos sobre os Produtos, até que o Comprador tenha pago por todos esses Produtos integralmente. Se o Comprador descumprir qualquer obrigação decorrente de ou em conexão com este Contrato, o Vendedor poderá buscar todos os recursos de um credor garantido previstos na lei aplicável. O Comprador concorda que o Vendedor tem o direito de apresentar declarações de financiamento e alterações às mesmas que o Vendedor considerar necessárias para proteger seu interesse nos Produtos e para atingir os objetivos desta Seção 9. Se o Comprador deixar de cumprir qualquer obrigação decorrente ou relacionada a este Contrato, o Comprador deverá disponibilizar todos os Produtos para que o Vendedor possa retomá-los imediata e pacificamente. Mediante solicitação do Vendedor, o Comprador se compromete a executar todos e quaisquer documentos solicitados pelo Vendedor para aperfeiçoar o direito de garantia do Vendedor em qualquer ou todos os Produtos.

10.6. **Notificação de Contestação de Pagamento.** Sujeito à lei aplicável, se o Comprador quiser contestar qualquer valor devido sob ou relacionado a este Contrato, o Comprador deverá notificar o Vendedor por escrito em até 30 dias da data de vencimento original. O Comprador renuncia ao seu direito de contestar tais valores ou de mover ou participar de qualquer ação judicial envolvendo uma disputa de tais valores se não for relatada dentro de tal período.

11. **Cancelamento/Atraso.**

11.1. **Ausência de Cancelamentos ou Atrasos do Comprador.** O Comprador não poderá revogar, cancelar, atrasar ou reagendar a entrega dos Produtos ou de execução dos Serviços sem o consentimento por escrito do Vendedor. Esse consentimento poderá ser concedido ou negado a critério exclusivo do

among other things, prompt payment by Buyer to Seller for direct or indirect amounts arising under or related to the cancellation, delay or rescheduling.

11.2. **Excusable Delay.** Seller shall not be responsible for any delay or non-performance of its obligations hereunder to the extent and for such periods of time as such delay or non-performance, defective performance or late performance is due to causes beyond its control. Excusable delays include, but are not limited to, acts of God, war, acts of any government in either its sovereign or contractual capacity (including delays or failures by any government to grant export licenses), fire, explosions, sabotage, the elements, epidemics, quarantine restrictions, strikes, lockout, embargoes, severe weather, delays in transportation, airline schedule, fuel shortages, or delays of suppliers or subcontractors.

11.3. **Cancellation by Seller.** Seller may terminate or cancel this Agreement, in whole or in part, at any time, with or without cause, by delivery of written notice to Buyer.

12. Limitation of Liability. SELLER'S TOTAL LIABILITY ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE TOTAL PRICE ACTUALLY PAID BY BUYER FOR THE PRODUCTS COVERED BY THE AGREEMENT. THE PARTIES ACKNOWLEDGE THAT THE LIMITATIONS OF LIABILITY IN THIS SECTION 12 AND IN THE OTHER PROVISIONS OF THE AGREEMENT AND THE ALLOCATION OF RISK HEREIN ARE AN ESSENTIAL ELEMENT OF THE BARGAIN BETWEEN THE PARTIES, WITHOUT WHICH SELLER WOULD NOT HAVE ENTERED INTO THE AGREEMENT. SELLER'S PRICING REFLECTS THIS ALLOCATION OF RISK AND THE LIMITATION OF LIABILITY SPECIFIED HEREIN.

13. No Indirect or Consequential Damages. TO THE EXTENT PERMITTED BY

Vendedor. Tal consentimento pode ser condicionado pelo Vendedor, entre outras coisas, ao pagamento imediato pelo Comprador ao Vendedor dos valores diretos ou indiretos decorrentes ou relacionados ao cancelamento, atraso ou reagendamento.

11.2. **Atraso Desculpável.** O Vendedor não será responsável por qualquer atraso ou descumprimento de suas obrigações sob este Contrato, na medida e por períodos em que tal atraso ou descumprimento, execução defeituosa ou tardia seja devido a causas além de seu controle. Atrasos desculpáveis incluem, mas não estão limitados a, casos fortuitos, guerra, atos de qualquer governo em sua capacidade soberana ou contratual (incluindo atrasos e não concessão de licenças de exportação por qualquer governo) incêndio, explosões, sabotagem, os elementos, epidemias, restrições de quarentena, greves, bloqueio, embargos, clima severo, atrasos no transporte, na programação de linhas aéreas, falta de combustível ou atrasos de fornecedores ou subcontratados.

11.3. **Cancelamento pelo Vendedor.** O vendedor poderá rescindir ou cancelar este Contrato, no todo ou em parte, a qualquer momento, sem justa causa, mediante a entrega de notificação por escrito ao Comprador.

12. Limitação de Responsabilidade. A RESPONSABILIDADE TOTAL DO VENDEDOR DECORRENTE DE OU EM CONEXÃO COM ESTE CONTRATO SERÁ LIMITADA AO PREÇO TOTAL DE FATO PAGO PELO COMPRADOR PELOS PRODUTOS COBERTOS PELO CONTRATO. AS PARTES RECONHECEM QUE AS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE NESTA SEÇÃO 11 E NAS DEMAIS DISPOSIÇÕES DO CONTRATO E A ALOCAÇÃO DE RISCOS NELE PREVISTA SÃO UM ELEMENTO ESSENCIAL DA NEGOCIAÇÃO ENTRE AS PARTES, SEM O QUE O VENDEDOR NÃO TERIA CELEBRADO ESTE CONTRATO. OS PREÇOS DO VENDEDOR REFLETEM ESTA ALOCAÇÃO DE RISCOS E A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE AQUI ESPECIFICADA.

13. Ausência de Danos Indiretos. ATÉ O LIMITE PERMITIDO PELA LEI APLICÁVEL, O

THE APPLICABLE LAW, SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THIS AGREEMENT, OR DAMAGES FOR LOSS OF REVENUE, BUSINESS, SAVINGS, DATA, USE OR COST OF SUBSTITUTE PROCUREMENT, INCURRED BY BUYER OR ANY THIRD PARTY, WHETHER IN AN ACTION IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, EVEN IF SELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES OR IF SUCH DAMAGES ARE FORESEEABLE.

14. **Reciprocal Waiver of Claims.** As the Products and Services may be deployed in defense against or to assist in the detection of an Act of Terrorism (as such term is defined under the Support Anti-terrorism by Fostering Effective Technologies Act of 2002) before it occurs, Seller and Buyer each agree to waive all claims against the other (including those of or against their officers, directors, employees, subsidiaries, affiliates, agents, subcontractors or other representatives) for losses, including business operation losses, resulting from or related to such Act of Terrorism.

15. **Indemnification.** Buyer shall indemnify and hold harmless, and at Seller's request defend, Seller and its subsidiaries and affiliates (and its and their officers, directors, shareholders, managers, employees and agents) from and against any and all demands, claims, actions, losses, liabilities, damages, settlements, expenses and costs (including, without limitation, attorneys' fees and court costs) which arise out of or relate to (i) any breach (or claim or threat thereof that, if true, would be a breach) of this Agreement by Buyer, including, without limitation, any breach or alleged breach of any representation or warranty of Buyer, (ii) any negligence or intentional misconduct of Buyer or any officer, director, employee or agent of Buyer or (iii) the negligence or intentional misconduct of any operator (or supervisor(s) of any operator) of any Product.

VENDEDOR NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR NENHUM DANO INDIRETO DE QUALQUER TIPO DECORRENTE DE OU EM CONEXÃO COM ESTE CONTRATO OU POR DANOS POR PERDA DE NEGÓCIO, DE RECEITA, DADOS, USO OU CUSTO DE AQUISIÇÃO DE SUBSTITUIÇÃO, INCORRIDOS PELO COMPRADOR OU POR QUALQUER TERCEIRO, SEJA EM UMA AÇÃO EM CONTRATO, DELITO OU DE OUTRA FORMA, MESMO SE O VENDEDOR TIVER SIDO AVISADO DA POSSIBILIDADE DA OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS OU SE TAIS DANOS FOREM PREVISÍVEIS.

14. **Renúncia Recíproca de Reivindicações.** Como os Produtos podem ser utilizados contra ou para auxiliar na detecção de um ato de terrorismo (conforme tal termo é definido na Lei de Apoio ao Antiterrorismo por Estímulo de Tecnologias Efetivas de 2002) antes de sua ocorrência, o Vendedor e o Comprador concordam em renunciar a todas as reivindicações contra a outra (incluindo aquelas de ou contra seus diretores, conselheiros, empregados, subsidiárias, afiliadas, agentes, subcontratados ou outros representantes) por perdas, incluindo perdas de operação de negócios, resultantes ou relacionadas a tais Atos de Terrorismo.

15. **Indenização.** O Comprador deverá indenizar e isentar de responsabilidade e, mediante solicitação do Vendedor, defender o Vendedor e suas subsidiárias e afiliadas (e seus diretores, conselheiros, acionistas, gerentes, empregados e agentes e aqueles de suas subsidiárias e afiliadas) de e contra todas e quaisquer demandas, reivindicações, ações, perdas, responsabilidades, danos, acordos, despesas e custos (incluindo, sem limitação, honorários advocatícios e custas judiciais) que surjam de ou se relacionam a (i) qualquer violação (ou reivindicação ou ameaça que, se verdadeira, seria uma violação) deste Contrato pelo Comprador, incluindo, sem limitação, qualquer violação ou alegada violação de qualquer declaração ou garantia do Comprador; (ii) qualquer negligência ou má conduta intencional do Comprador ou de qualquer diretor, conselheiro, empregado ou agente do

Comprador; ou (iii) a negligência ou má conduta intencional de qualquer operador (ou supervisor(es) de qualquer operador) de qualquer Produto.

16. Miscellaneous Provisions.

16.1. **Independent Contractors.** Each of Seller and Buyer is an independent contractor and neither party's personnel are employees or agents of the other party. The Agreement shall not be construed as creating an agency, partnership, joint venture or any other form of association, for tax purposes or otherwise, between the parties; the parties shall at all times be and remain independent contractors. Except as expressly agreed by the parties in writing, neither party shall have any right or authority, express or implied, to assume or create any obligation of any kind, or to make any representation or warranty, on behalf of the other party or to bind the other party in any respect whatsoever.

16.2. **No Third-Party Beneficiaries.** It is not the intention of the parties to confer a third-party beneficiary right of action upon any third party or entity whatsoever, and nothing in this Agreement will be construed to confer upon any third party other than the parties hereto a right of action under this Agreement or in any manner whatsoever.

16.3. **Proprietary Rights.** Seller retains all rights, title and interest in and to the Intellectual Property Rights in the Products and any derivative works thereof. Buyer does not acquire any other rights, express or implied, in the Products. "Intellectual Property Rights" means patent, copyright, trademark, trade secret and any other intellectual property rights. Buyer acquires no rights in Seller Confidential Information (as defined in Section 9.1).

16.4. **Marketing Rights.** Seller shall have an unfettered right to issue a press release regarding the sale of Products and provision of Services covered by this Agreement, including

16. Disposições Gerais.

16.1. **Contratados Independentes.** O Vendedor e o Comprador são contratados independentes e nenhum dos empregados das partes são empregados ou agentes da outra parte. O Contrato não deve ser interpretado de forma a criar representação comercial, parceria, *joint venture* ou qualquer outra forma de associação, para fins tributários ou de outra forma, entre as partes; as partes permanecerão, em todos os momentos, como contratadas independentes. Exceto conforme expressamente acordado pelas partes por escrito, nenhuma das partes terá qualquer direito ou autoridade, expressa ou implícita, para assumir ou criar qualquer obrigação de qualquer tipo, ou para fazer qualquer declaração ou garantia, em nome da outra parte ou para vincular a outra parte em qualquer aspecto.

16.2. **Ausência de Terceiro Beneficiário.** Não é intenção das partes conferir a um terceiro beneficiário o direito de ação a qualquer terceiro ou entidade de qualquer natureza, e nada neste Contrato será interpretado de forma a conceder a qualquer terceiro que não as partes deste instrumento um direito de ação sob este Contrato ou de qualquer forma.

16.3. **Direitos de Propriedade.** O Vendedor retém todos os direitos, títulos e interesses em e para os Direitos de Propriedade Intelectual nos Produtos e quaisquer trabalhos derivados dos mesmos. O Comprador não adquire quaisquer outros direitos, expressos ou implícitos, nos Produtos. "Direitos de Propriedade Intelectual" significa patente, direito autoral, marca comercial, segredo comercial e quaisquer outros direitos de propriedade intelectual. O Comprador não adquire direitos sobre as Informações Confidenciais do Vendedor (conforme definido na Seção 9.1).

16.4. **Direitos de Marketing.** O Vendedor terá o direito irrestrito de emitir comunicados à imprensa e outros materiais de marketing em relação à venda de Produtos e à prestação dos

disclosing the purchase price, the Products and Services covered, Buyer's name and location, and any other information deemed appropriate in Seller's sole discretion. Such disclosure(s), if made by Seller, shall not be deemed a breach of Section 9 (Confidentiality). Buyer also consents to the use of its name, the location of the Products, the dates on which Products were installed, images of the Products at such location(s) and any other information that Seller deems desirable for the purposes of marketing the Products to other customers and potential customers (collectively, "Information"). Buyer acknowledges and agrees that Seller's use of the Information (including images) is unrestricted and therefore may be published for any purpose whatsoever and in any media and in any manner throughout the world, including, without limitation, reproduction, distribution, modification and public performance and display of any works that incorporate the Information, including on Internet websites, on television, on radio, in data sheets, pamphlets, and brochures.

16.5. **No Buyer Press Release.** Buyer shall issue no press release or other public statement of any kind regarding the Products, Services or terms of this Agreement without Seller's express written consent.

16.6. **Notice.** Any notice (other than routine reports regarding Product delivery and performance) required or permitted hereunder shall be in writing, shall reference this Agreement and shall be deemed to be properly given: (i) when delivered personally; (ii) two days after deposit with a private industry express courier, for next day delivery, with written confirmation of delivery; or (iii) four days after having been sent by registered or certified mail, return receipt requested, postage prepaid. All notices sent by Seller shall be sent to the address to which Seller regularly invoices Buyer or, at Seller's election, to Buyer's address set forth in the Sale Document. All notices sent by Buyer shall be sent to the Seller address set forth in the Sale Document, ATTN: VP Sales, with a copy to VP Finance at the same address,

Serviços cobertos por este Contrato, incluindo a divulgação de preços, os Produtos e Serviços cobertos, o nome e local do Comprador, e qualquer outra informação considerada apropriada, a critério exclusivo do Vendedor. Essa(s) divulgação(ões), se feita(s) pelo Vendedor, não será(ão) considerada(s) uma violação da Seção 9 (Confidencialidade). O Comprador também consente com o uso de seu nome, o local dos Produtos, as datas em que os Produtos foram instalados, as imagens dos Produtos em tal(is) local(is) e quaisquer outras informações que o Vendedor considere desejáveis para fins de divulgação dos Produtos a outros clientes e clientes potenciais (coletivamente, as "Informações"). O Comprador reconhece e concorda que o uso das Informações pelo Vendedor (incluindo imagens) é irrestrito e, portanto, pode ser publicado para qualquer finalidade e em qualquer mídia e de qualquer maneira em todo o mundo, incluindo, sem limitação, reprodução, distribuição, modificação e desempenho público e exibição de quaisquer trabalhos que incorporem as Informações, inclusive em sites da Internet, na televisão, no rádio, em folhas de dados, panfletos e brochuras.

16.5. **Ausência de Comunicados à Imprensa pelo Comprador.** O Comprador não deve emitir nenhum comunicado à imprensa ou outra declaração pública de qualquer tipo em relação aos Produtos ou termos deste Contrato sem o consentimento expresso por escrito do Vendedor.

16.6. **Notificações.** Qualquer notificação (exceto relatórios de rotina relativos à entrega e desempenho dos Produtos) exigida ou permitida de acordo com este instrumento deverá ser por escrito, fazer referência a este Contrato e será considerada como devidamente entregue: (i) quando entregue em mãos; (ii) dois dias após a postagem em correio expresso de companhia privada, para entrega no dia seguinte, com confirmação por escrito da entrega; ou (iii) quatro dias após ter sido enviada por carta registrada ou certificada, com aviso de recebimento e postagem pré-paga. Todas as notificações enviadas pelo Vendedor deverão ser enviadas para o endereço para o qual o Vendedor fatura regularmente o Comprador ou, por escolha do Vendedor, para o endereço do Comprador estabelecido no Documento de

or to such other address or person as may be designated by Seller by giving written notice to Buyer pursuant to this Section.

16.7. **No Assignment.** Buyer shall not be permitted to assign this Agreement, by operation of law or otherwise, without the express written consent of Seller.

16.8. **No Amendment.** This Agreement may not be modified or amended except pursuant to a writing, signed by a duly authorized officer of each of Seller and Buyer.

16.9. **No Solicitation; No Hire.** Following delivery of the Product(s) to be delivered to Buyer hereunder and for five years thereafter, Buyer agrees that it shall not, and will ensure that its agents and affiliates do not, directly or indirectly, hire or solicit or attempt to solicit for employment any persons employed by Seller or its affiliates or any party contracted by Seller to provide Services to Buyer.

16.10. **Remedies.** The remedies described in various sections of the Agreement shall not be deemed the exclusive remedies available to Seller and Seller shall, in addition to all such remedies, be entitled to all other remedies available to it under law.

16.11. **Governing Law.** The Agreement shall be construed in accordance with and governed by the laws of Brazil, without giving effect to any choice of law rule that would cause the application of the laws of any jurisdiction other than the laws of Brazil to the rights and duties of the parties. The Agreement shall not be governed by the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded.

Venda. Todas as notificações enviadas pelo Comprador deverão ser enviadas para o endereço do Vendedor estabelecido no Documento de Venda, A/C: VP Vendas, com cópia para a VP de Finanças no mesmo endereço, ou para outro endereço ou pessoa que pode ser designada pelo Vendedor por meio de notificação por escrito ao Comprador de acordo com esta Seção.

16.7. **Ausência de Cessão.** O Comprador não terá permissão para ceder este Contrato, por força da lei ou de outra forma, sem o consentimento expresso por escrito do Vendedor.

16.8. **Ausência de Alterações.** Este Contrato não poderá ser modificado ou alterado, exceto por escrito, assinado por um funcionário devidamente autorizado do Vendedor e do Comprador.

16.9. **Não Solicitação; Não Contratação.** Após a entrega do(s) Produto(s) a ser entregue ao Comprador sob este instrumento, o Comprador concorda que não deverá, e garantirá que seus agentes e afiliados não contratem, direta ou indiretamente, solicitem ou tentem solicitar a contratação de quaisquer pessoas empregadas pelo Vendedor ou suas afiliadas ou por qualquer parte contratada pelo Vendedor para fornecer os Serviços ao Comprador.

16.10. **Recursos.** Os recursos descritos em várias seções do Contrato não devem ser considerados os recursos exclusivos disponíveis para o Vendedor, e o Vendedor, além de todos esses recursos, terá direito a todos os outros recursos disponíveis para ela nos termos da lei.

16.11. **Lei Aplicável.** O Contrato deve ser interpretado de acordo com e regido pelas leis do Brasil, sem dar efeito a qualquer escolha de regra de lei que causaria a aplicação das leis de qualquer jurisdição que não as leis do Brasil aos direitos e deveres das partes. o Contrato não será regido pela Convenção das Nações Unidas sobre Contratos de Venda Internacional de Mercadorias, cuja aplicação está expressamente excluída.

16.12. **Disputes.** Except for matters of injunctive relief, for which either party may initiate proceedings in any court of competent jurisdiction, the parties shall undertake to negotiate in good faith to reach an amicable settlement of any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach thereof. However, if after thirty (30) days following a party's initial written request to reach an amicable settlement, the parties have been unable to complete a settlement agreement, either party may require that the dispute be finally and exclusively determined by binding arbitration. The place and the seat of the arbitration shall be the city and State of São Paulo, Brazil. The arbitration shall be administered by the Center for Arbitration and Mediation of the Chamber of Commerce Brazil-Canada in accordance with its rules in effect on the date of the initiation of the arbitration ("CAM-CCBC Rules"). The number of arbitrators shall be three. The selection of the arbitrators shall be in accordance with the CAM-CCBC Rules, except that they shall all be fluent in English. The proceeding shall be conducted in the English language. The parties may produce in Portuguese any documents that were originally created in Portuguese and may provide oral evidence in Portuguese if Portuguese is the native language of the speaker. All such documents and oral evidence shall be translated into English. The decision of the arbitrators shall be binding and enforceable on both parties.

16.13. **Legal Fees.** If any legal action, including, without limitation, an action for arbitration or injunctive relief, is brought relating to this Agreement or the breach hereof, the prevailing party in any final judgment or arbitration award, or the non-dismissing party in the event of a voluntary dismissal by the party instituting the action, shall be entitled to the full amount of all reasonable expenses, including all court costs, arbitration fees and actual attorneys' fees paid or incurred in good faith.

16.14. **Buyer's Credit.** Seller's performance under this Agreement shall at all times be subject to Seller's approval of Buyer's credit. Without limiting its other rights and remedies available under this Agreement or pursuant to law, Seller shall be permitted to suspend deliveries (required by the terms of the

16.12. **Disputas.** Exceto para questões de medida cautelar, para as quais qualquer uma das partes pode instaurar um processo em qualquer tribunal de jurisdição competente, as partes obrigam-se a negociar, de boa-fé, para alcançar uma resolução amigável ou qualquer disputa ou reivindicação decorrente ou relacionada a este Contrato. Contudo, se após 30 (trinta) dias seguintes da solicitação escrita da parte para alcançar uma resolução amigável, as partes não forem capazes de concluir um acordo para tanto, qualquer parte poderá solicitar que a disputa seja final e exclusivamente determinada por arbitragem vinculante. O local e o foro da arbitragem será a cidade e o Estado de São Paulo, Brasil. A arbitragem será administrada pela Câmara de Comércio Brasil-Canadá de acordo com o seu regulamento em vigor na data de início da arbitragem ("Regulamento da CAM-CCBC"). O número de árbitros será três. A seleção dos árbitros deverá obedecer ao Regulamento da CAM-CCBC, exceto que todos deverão ser fluentes em inglês. O processo será conduzido no idioma inglês. As partes podem produzir em português quaisquer documentos que tenham sido originalmente elaborados em português e podem fornecer provas orais em português, se o português for a língua materna do falante. Todos esses documentos e provas orais serão traduzidos para o inglês. A decisão dos árbitros será vinculativa e aplicável para ambas as partes.

16.13. **Taxas Judiciais.** Se qualquer ação legal, incluindo, sem limitação, uma ação de arbitragem ou medida cautelar, for instaurada em relação a este Contrato ou à violação deste, a parte vencedora em qualquer sentença final ou decisão arbitral, ou a parte permanente no caso de saída voluntária da parte que instaurou a ação, terá direito ao valor total de todas as despesas razoáveis, incluindo todas as custas judiciais, taxas de arbitragem e honorários advocatícios reais pagos ou incorridos de boa fé.

16.14. **Crédito do Comprador.** O desempenho do Vendedor sob este Contrato estará sempre sujeito à aprovação, pelo Vendedor, do crédito do Comprador. Sem limitar seus outros direitos e recursos disponíveis sob este Contrato ou de acordo com a lei, o Vendedor poderá suspender as entregas

Agreement or under any other agreement between Seller and Buyer) and to suspend the performance of services (including the Services, warranty services or otherwise, and whether required by the terms of this Agreement or under any other agreement between Seller and Buyer) without any obligation, penalty or indemnification from Seller to Buyer and shall be permitted to impose such other terms and conditions or security arrangements as Seller, in its sole discretion, deems appropriate to ensure full payment by Buyer for the Products and Services.

16.15. Costs of Collection and Other Legal Fees. Buyer shall reimburse Seller, upon demand, for all expenses incurred by Seller in collecting any amounts past due under this Agreement, including, without limitation, collection agency fees, attorneys' fees, and arbitration or court costs. If any legal action, including, without limitation, an action for arbitration or injunctive relief, is brought relating to this Agreement or the breach hereof, the prevailing party in any final judgment or arbitration award, or the non-dismissing party in the event of a voluntary dismissal by the party instituting the action, shall be entitled to the full amount of all expenses, including all court costs, arbitration fees and attorneys' fees paid or incurred.

16.16. Export Administration. Buyer acknowledges that export and re-export of the Products is subject to compliance with export control laws, including, but not limited to, the Export Administration Act, the Arms Export Control Act, the International Traffic in Arms Regulations (ITAR) and other export controls of the United States of America as amended from time to time, the Export Control Act 2002, the Export Control Order 2008, EU Regulation 428/2009 and the Customs and Excise Management Act 1979 and other export controls of the United Kingdom as amended from time to time, and the Strategic Trade Act 2010 and other export controls of Malaysia as amended from time to time (collectively, the "Export Laws"). Buyer covenants that it shall complete, sign and deliver all documents necessary to facilitate the issuance of any export licenses required for any

(exigidas pelos termos do Contrato ou sob qualquer outro contrato entre o Vendedor e o Comprador) e suspender a execução de serviços (incluindo os Serviços, serviços de garantia ou outros, e se exigido pelos termos deste Contrato ou sob qualquer outro contrato entre o Vendedor e o Comprador), sem qualquer obrigação, penalidade ou indenização do Vendedor para o Comprador e poderá impor outros termos e condições ou disposições de garantia que o Vendedor, a seu exclusivo critério, considere adequados para garantir o pagamento integral pelo Comprador dos Produtos e Serviços.

16.15. Custos de Cobrança e Outras Taxas Judiciais. O Comprador deverá reembolsar o Vendedor, mediante solicitação, todas as despesas incorridas pelo Vendedor na cobrança de quaisquer valores em atraso sob este Contrato, incluindo, sem limitação, taxas de agência de cobrança, honorários de advogados e arbitragem ou custas judiciais. Se qualquer ação legal, incluindo, sem limitação, uma ação de arbitragem ou medida cautelar, for instaurada em relação a este Contrato ou a violação do mesmo, a parte vencedora em qualquer decisão final ou arbitral, ou a parte permanente no caso da desistência voluntária da parte que instaurou a ação, terá direito ao valor total de todas as despesas, incluindo todas as custas judiciais, taxas de arbitragem e honorários advocatícios pagos ou incorridos.

16.16. Administração da Exportação. O Comprador reconhece que a exportação e reexportação dos Produtos estão condicionadas ao cumprimento das leis de controle de exportação, incluindo, sem limitação, a Lei de Administração da Exportação, a Lei de Controle de Exportação de Armas, as Normas de Tráfico Internacional de Armas (ITAR) e outras de controles de exportação dos Estados Unidos da América, conforme alteradas de tempos em tempos, a Lei de Controle da Exportação de 2002, a Ordem de Controle da Exportação de 2008, o Regulamento da UE 428/2009 e a Lei de Gestão Aduaneira e Fiscal de 1979 e outras leis de controles de exportação do Reino Unido conforme alteradas de tempos em tempos, a Lei de Comércio Estratégico de 2010 e outras leis de controles de exportação da Malásia conforme alteradas de tempos em tempos

delivery, export and re-export of the Products and related technical data and documentation. In addition, Buyer covenants that it shall comply with all export-related instructions provided to it by Seller regarding the receipt, handling, use and storage of Products. Buyer shall not export or re-export any products, software, technical data, or documentation associated with the Products (including, but not limited to, processes, services, data, and reports derived from the use of the Products) to any country or person to which export or re-export of such items is prohibited by any of the Export Laws without first obtaining the written permission of Seller and from the U.S., U.K. and/or Malaysian government (as applicable). Seller shall have the right to delay shipments or terminate the Agreement, in whole or in part, and without liability, should Seller not obtain in a timely way all required export licenses and approvals necessary to export the Products. Shipment and delivery timing is also conditioned upon Buyer obtaining, and providing requested evidence to Seller of, all licenses, permits and other governmental authorizations required to receive, handle, use and store the Products (including all radiation producing parts, components or sources) that are required by the countries or local territories through which the Products (including all radiation producing parts, components or sources) may transit, be stored, operated or otherwise used. Buyer represents and warrants that its export privileges are not, and have not within the last five years been, denied, suspended or revoked in whole or in part by any government, including any agency or department of the U.S., U.K. or Malaysian government. Buyer further represents and warrants that its name (including any former name) and the name of any current or former director, officer or employee of Buyer, do not appear, and have not within the last five years appeared, on any lists maintained by the U.S., U.K. or Malaysian government identifying parties who are subject to export denial orders or who are otherwise restricted or prohibited by such governments from engaging in export transactions.

(coletivamente, as “Leis de Exportação”). O Comprador compromete-se a elaborar, assinar e entregar todos os documentos necessários para facilitar a emissão de quaisquer licenças de exportação exigidas para qualquer entrega, exportação e reexportação dos Produtos e dados técnicos e documentação relacionados. Além disso, o Comprador se compromete a cumprir todas as instruções relacionadas à exportação fornecidas a ele pelo Vendedor com relação ao recebimento, manuseio, uso e armazenamento dos Produtos. O Comprador não deverá exportar ou reexportar quaisquer produtos, software, dados técnicos ou documentação associados com os Produtos (incluindo, sem limitação, processos, serviços, dados e registros derivados do uso dos Produtos) para qualquer país ou pessoa para o qual a exportação ou reexportação de tais itens seja proibida por qualquer uma das Leis de Exportação, sem primeiro obter a permissão, por escrito, do Vendedor e do governo dos EUA, do Reino Unido e/ou da Malásia (conforme aplicável). O Vendedor terá o direito de atrasar as remessas ou de rescindir este Contrato, no todo ou em parte, e sem responsabilidade, caso o Vendedor não obtenha, em tempo hábil, todas as licenças de exportação exigidas e as aprovações necessárias para exportar os Produtos. O envio e o tempo de entrega também estão condicionados à obtenção, pelo Comprador, e ao fornecimento de evidências solicitadas ao Vendedor de todas as licenças, alvarás e outras autorizações governamentais necessárias para o recebimento, manuseio, uso e armazenamento dos Produtos (incluindo todas as peças, componentes ou fontes que produzem radiação) que são exigidas pelos países ou territórios locais através dos quais tais Produtos (incluindo todas as peças, componentes ou fontes que produzem radiação) podem transitar, ser armazenados, operados ou de outra forma utilizados. O Comprador declara e garante que seus privilégios de exportação não são e não foram, nos últimos cinco anos, negados, suspensos ou revogados no todo ou em parte por qualquer governo, incluindo qualquer agência ou departamento do governo dos EUA, Reino Unido ou Malásia. O Comprador declara e garante, ainda, que seu nome (incluindo qualquer nome anterior) e o nome de qualquer diretor, conselheiro ou empregado atual ou anterior do Comprador não aparece, e não

apareceu nos últimos cinco anos, em quaisquer listas mantidas pelo governo dos EUA, Reino Unido ou Malásia identificando partes que estão sujeitas a ordens de negação de exportação ou que de outra forma são restringidas ou proibidas por tais governos de se envolverem em operações de exportação.

16.17. **Permits and Licenses.** Buyer shall be required to obtain and maintain all registrations, licenses, permits and/or approvals from relevant authorities, as may be necessary to store and operate the Products supplied by Seller.

16.18. **Disposal.** If Buyer elects to dispose of the Products, including any appurtenant components, parts and materials, Buyer covenants that it shall do so fully in accordance with all applicable laws and regulations regarding the disposal of such items.

16.19. **Suspended or Debarred Parties.** Buyer represents, warrants and covenants that it, including its consultants and agents and its and their officers, directors and employees, are not presently, and have not within the past five years, been debarred, suspended or proposed for debarment by any agency or department of the United States Government or otherwise declared ineligible by any agency or department of the United States Government for award of contracts or subcontracts. Buyer covenants that it shall provide Seller immediate written notice if Buyer, including any of its consultants or agents or any of its or their officers, directors or employees, hereafter become debarred, suspended or proposed for debarment by any agency or department of the United States Government or otherwise declared ineligible for award of contracts or subcontracts by any agency or department of the United States Government.

16.20. **No Waiver.** The waiver by either party of a breach of or a default under any provision of this Agreement shall not be effective unless in writing and shall not be construed as a waiver of any subsequent breach of or default under the same or any other provision of this Agreement, nor shall any delay or omission on

16.17. **Autorizações e Licenças.** O Comprador deverá obter e manter todos os registros, licenças, autorizações e/ou aprovações das autoridades relevantes, conforme seja necessário para armazenar e os Produtos fornecidos pelo Vendedor.

16.18. **Descarte.** Se o Comprador decidir descartar os Produtos, incluindo quaisquer componentes, peças e materiais pertinentes, o Comprador compromete-se a fazê-lo totalmente de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis em relação ao descarte de tais itens.

16.19. **Partes Suspensas ou Excluídas.** O Comprador declara, garante e concorda que ele, incluindo seus consultores e agentes e seus diretores, conselheiros e empregados, não estão atualmente, e não foram nos últimos cinco anos, excluídos, suspensos ou indicados para exclusão por qualquer agência ou departamento do Governo dos Estados Unidos ou de outra forma declarados inelegíveis por qualquer agência ou departamento do Governo dos Estados Unidos para a concessão de contratos ou subcontratos. O Comprador compromete-se a fornecer ao Vendedor notificação imediata por escrito se o Comprador, incluindo qualquer um de seus consultores ou agentes ou qualquer um de seus diretores, conselheiros ou empregados, a partir de agora, for barrado, suspenso ou indicado para exclusão por qualquer agência ou departamento do Governo dos Estados Unidos ou de outra forma declarados inelegíveis para a concessão de contratos ou subcontratos por qualquer agência ou departamento do Governo dos Estados Unidos.

16.20. **Ausência de Renúncia.** A renúncia por qualquer das partes de uma violação ou descumprimento de qualquer disposição deste Contrato não será eficaz a menos que por escrito e não deverá ser interpretada como uma renúncia de qualquer violação subsequente ou descumprimento de acordo com a mesma ou

the part of either party to exercise any right or remedy that it has or may have hereunder operate as a waiver of any right or remedy.

16.21. **Severability.** If for any reason a court or arbiter of competent jurisdiction finds any provision of this Agreement, or portion thereof, to be unenforceable, that provision shall be enforced to the maximum extent permissible so as to effectuate the intent of the parties, and the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

16.22. **Construction.** The Agreement shall be interpreted fairly in accordance with its terms and without any construction in favor of or against either party.

16.23. **Translation.** This Agreement has been translated from English into Portuguese. In the event of a conflict between the two versions, the English version shall take precedence.

[End of Terms]

qualquer outra disposição deste Contrato, nem qualquer atraso ou omissão por parte de qualquer das partes em exercer qualquer direito ou recurso que tenha ou possa ter nos termos deste instrumento operará como uma renúncia de qualquer direito ou recurso.

16.21. **Independência das Cláusulas.** Se, por qualquer motivo, um tribunal ou árbitro de jurisdição competente considerar qualquer disposição deste Contrato, ou parte dele, inexecutável, essa disposição será aplicada na extensão máxima permitida de modo a efetuar a intenção das partes, e o restante deste Contrato continuará em pleno vigor e efeito.

16.22. **Interpretação.** O Contrato deverá ser interpretado de forma justa, de acordo com seus termos e sem qualquer interpretação a favor ou contra qualquer uma das partes.

16.23. **Tradução.** Este Contrato foi traduzido do inglês para o português. Em caso de conflito entre as duas versões, a versão em inglês prevalecerá.

[Fim dos Termos]